

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1
--------------------	---

LIVRE PREMIER

LA COMPOSITION DU POÈME, SON UNITÉ

CHAPITRE PREMIER

Les divisions du poème	13
L'ordonnance du poème, 13. — Ses deux parties principales, 14. — La répartition des <i>aventures</i> , 15.	

CHAPITRE II

Kriemhild et Sigfrid	17
Kriemhild, personnage central du poème, 17. — Le développement général de l'œuvre annoncé dès la première <i>aventure</i> , 18. — Sigfrid, son éducation courtoise, 19.	

CHAPITRE III

Sigfrid à la cour des rois burgondes	21
Le thème de la quête de la fiancée lointaine, 21. — Départ de Sigfrid pour Worms, 22. — Les antécédents de Sigfrid contés par Hagen, 23. — Le merveilleux dans l'histoire de Sigfrid : 1° la conquête du trésor de Nibelung, 25 ; 2° la <i>tarnkappe</i> , 27 ; 3° la peau de corne, 28. — Accueil fait à Sigfrid à la cour de Worms, 29. — Guerre contre les Saxons, 31. — Eveil de l'amour dans le cœur de Kriemhild, 32. — Première rencontre des futurs époux, 34.	

CHAPITRE IV

- La conquête de Brünhild**..... 37
- Nouvel emploi du thème de la quête de la fiancée lointaine : Gunther et Brünhild, 37. — Sigfrid dirige les préparatifs du voyage, 38. — Arrivée en Islande, 41. — Epreuves imposées à Gunther, 44. — Gunther vainqueur, grâce à l'aide invisible de Sigfrid, 46.
- Voyage de Sigfrid au pays des Nibelungen, 47. — Il en ramène mille guerriers. Accueil qui lui est fait par Brünhild à son retour, 50. — Brünhild suit Gunther au royaume burgonde, 52.

CHAPITRE V

- Le double mariage**..... 53
- Sigfrid envoyé en messenger à Worms. Préparatifs de fêtes, 53. — Réception solennelle de Gunther et de Brünhild, 55. — Kriemhild devient l'épouse de Sigfrid, 56. — Les larmes de Brünhild au festin des noces; cause de sa douleur, 58. — Son irritation contre Gunther, 60. — Brünhild et Gunther dans la chambre nuptiale, 61. — Brünhild maîtrisée par Sigfrid, 63. — Départ de Sigfrid et de Kriemhild pour Xanten, 64. — Hagen refuse d'accompagner Kriemhild; son attachement à la maison des rois burgondes, 65. — Fin de la période heureuse, 67.

CHAPITRE VI

- La querelle des deux reines**..... 68
- L'orgueil blessé de Brünhild; désir d'humilier Kriemhild, 68. — Invitation adressée par Gunther à Sigfrid et à Kriemhild, 70. — Grandes fêtes à Worms, 71. — Kriemhild vante son époux devant Brünhild, 72. — Le malentendu tragique, 74. — Colère de Kriemhild, 75. — La rupture, 76. — Brünhild outragée par Kriemhild, 77. — Gunther et Sigfrid apaisent la querelle, 79. — Hagen au contraire médite de venger la reine burgonde, 80. — Habilité psychologique du poète, 81.

CHAPITRE VII

- Le meurtre de Sigfrid**..... 83
- Rôle grandissant de Hagen, 83. — Piège tendu à Kriemhild, 84. — Crise morale et défaut de clairvoyance de Kriemhild, 85. — La description de la chasse, 86. — Sigfrid frappé à mort par Hagen, 87. — Noblesse et simplicité de Sigfrid, 88.

CHAPITRE VIII

- La douleur et l'impuissance de Kriemhild**..... 89
- Kriemhild trouve le cadavre de Sigfrid, 89. — Gunther et Hagen accusés publiquement par elle, 90. — Funérailles de Sigfrid, 91.

Kriemhild demeure à Worms. Faiblesse du poème en cet endroit, 92. — Réconciliation avec Gunther. Kriemhild fait apporter à Worms le trésor des Nibelungen, 94. — Rapt du trésor par Hagen, 96. — Accablement de Kriemhild, 97.

CHAPITRE IX

Le mariage d'Etzel et de Kriemhild 99

Personnages nouveaux : les Huns, 99. — Rüdiger chargé par Etzel de demander la main de Kriemhild, 100. — Attitude méfiante de Hagen, 100. — Les scrupules et les hésitations de Kriemhild, 101. — Promesse de dévouement faite par Rüdiger. L'idée de la vengeance dans l'esprit de Kriemhild, 103. — Acceptation de Kriemhild, 104. — Son départ et son voyage vers Etzelburg, 105. — Rencontre de Kriemhild et d'Etzel à Tulln, 107. — Leur mariage à Vienne, 108.

CHAPITRE X

L'invitation d'Etzel aux Burgondes 110

Kriemhild prépare sa vengeance, 110. — Invitation adressée aux Burgondes, 111. — Subordination de l'action au développement du caractère de Kriemhild, 113. — Défiance de Hagen et précautions prises par lui, 113. — Rapport fait à Kriemhild par les messagers, 115.

CHAPITRE XI

Le voyage des Burgondes 117

Départ des Burgondes pour Etzelburg, 117. — Le nom de « Nibelungen » appliqué désormais aux Burgondes, 118. — Hagen et les ondines, 119. — L'épisode du passeur, 120. — L'épisode du chapelain, 121. — Combat nocturne contre les Bavaoires, 123. — L'épisode d'Eckewart, 123. — Les Burgondes reçus par Rüdiger à Bechelaren, 125. — Fiançailles de Giselher avec la fille du margrave, 126. — Arrivée à Etzelburg, 128.

CHAPITRE XII

Kriemhild et Hagen 129

Préparations psychologiques, 129. — Avertissement donné par Dietrich aux Burgondes, 129. — Accueil fait par Kriemhild à ses frères et à Hagen, 131. — La reine défiée par Hagen, 132. — Réception loyale des Burgondes par Etzel, 135. — Le dessein de Kriemhild déjoué par Hagen, 136. — Fêtes du deuxième jour. Fatalisme de Hagen et des Burgondes, 138. — Un conflit menaçant apaisé par Etzel, 141. — Kriemhild recourt à Dietrich, puis à Bløedel, 142. — Le grand festin et l'épisode d'Ortlieb. Difficultés soulevées par la strophe 1912, 143.

CHAPITRE XIII

Le massacre..... 145

Enchaînement logique des événements contés par le poète, 145. — Les valets burgondes égorgés par les guerriers de Blœdel, 145. — Dancwart gagne le palais et avertit Hagen, 146. — Hagen donne le signal du massacre des Huns, 147. — Etzel et Kriemhild épargnés par les Burgondes, 148. — Appel de Kriemhild aux Huns, 150. — La mort d'Iring, 151. — Apaisement des Burgondes, emportement des Huns, 152. — Kriemhild au paroxysme de la haine, 153. — Incendie de la salle des Burgondes, 154.

CHAPITRE XIV

La fin des héros 155

Impuissance de Kriemhild; appel adressé à Rüdiger, 155. — Combat dans l'âme de Rüdiger, 156. — Sa mort, 158. — Logique intérieure de l'action, 159. — Dietrich intervient malgré lui dans la lutte, 159. — Mort de ses guerriers, 161. — Gunther et Hagen maîtrisés par Dietrich, 163. — Tension intérieure de l'âme de Kriemhild, 164. — Mort de Gunther et de Hagen, 165. — Mort de Kriemhild, 166.

CHAPITRE XV

La personnalité du poète..... 167

Force et clarté de la composition du poème; l'action partout subordonnée aux caractères, 167. — La personnalité du poète niée par Lachmann, 168. — Fragilité du raisonnement de Lachmann, 169. — Pénétration psychologique et habileté littéraire du poète, 170. — Sa condition, 170. — Difficultés auxquelles se heurte la critique, 171.

LIVRE II

LES ÉLÉMENTS LITTÉRAIRES ET HISTORIQUES
DU POÈME

Avant-propos: Documents littéraires attestant l'existence de légendes des Nibelungen antérieures au poème allemand, 175. — Importance des œuvres scandinaves, 177. — Caractère incertain des reconstructions de légendes disparues, 178.

CHAPITRE PREMIER

Kriemhild et les rois burgondes..... 180

Nouveauté du personnage de Kriemhild, 180. — Gudrun dans l'*Edda*, 181. — Epoque à laquelle Kriemhild paraît être devenue le personnage principal du poème, 182. — La *Thidrekssaga* et la *Chanson des Nibelungen*, 184. — Discussion du témoignage de Saxo Grammaticus, 185. — L'auteur de la *Chanson des Nibelungen* a été le premier à faire de Kriemhild un caractère individualisé, 189.

Les personnages de Gunther et de Hagen au X^e siècle dans le *Waltharius*, 190; dans la *Thidrekssaga*, 192. Leur transformation dans le poème allemand, 193. — Personnages divers de la cour de Worms; Volker, 194.

CHAPITRE II

Sigfrid et les Nibelungen..... 196

Ancienneté du personnage de Sigfrid, 196. — Son histoire et son caractère dans l'*Edda*, 197. — Contraste avec la *Chanson des Nibelungen*, 197. — Utilisation du merveilleux dans le poème allemand : la peau de corne de Sigfrid, 198. — Le *Hürnen Seyfried*, 199. — Tendances rationalistes du poète allemand, 201. — Caractère nouveau de Sigfrid dans l'épopée allemande, 202.

Les Nibelungen; leur origine, 202. — Les *Franci Nebulones* du *Waltharius* et les Nifungar des œuvres scandinaves, 204. — Mélange d'éléments rationnels et d'éléments merveilleux, 206. — La *tarnkappe*, 208.

CHAPITRE III

Brünhild..... 210

Brünhild dans l'*Edda*; caractère composite, 210. — Brynhild et Sigdrifa, 211. — Modification de la matière traditionnelle par le poète allemand, 214. — Nouveauté du caractère de Brünhild, 216. — Les rapports de Brünhild et de Sigfrid dans les œuvres scandinaves et dans le poème allemand, 216. — La querelle des deux reines. Enrichissement et ennoblissement du thème ancien par le poète allemand, 218.

CHAPITRE IV

Le meurtre de Sigfrid et le rapt du trésor..... 223

Additions apportées par le poète allemand aux versions anciennes du meurtre, 223. — Le récit de la *Thidrekssaga* et celui de la *Chanson des Nibelungen*, 227. — Scènes imaginées par le poète allemand : les funérailles, l'épreuve de la civière, 229.

Hagen cache dans les eaux du Rhin le trésor des Nibelungen. Transformation de la donnée ancienne, 230.

CHAPITRE V

Etzel et son entourage 232

Le caractère d'Etzel; sa noblesse, 232. — Contraste avec l'*Edda*, concordance avec le *Waliharius*, 233. — Origine de cette conception, 232. — Personnages secondaires, 236. — Rüdiger; le personnage est antérieur à la *Chanson des Nibelungen*, 237. — Son originalité dans le poème allemand, 238. — Dietrich von Bern et ses compagnons, 239. — Différences entre la *Thidrekssaga* et la *Chanson des Nibelungen*, 241.

CHAPITRE VI

Episodes divers du voyage des Burgondes 243

L'identification des Nibelungen avec les Burgondes, 243. — Existence probable d'un poème, *der Nibelunge Not*, utilisé par le jongleur du XIII^e siècle, 244. — Etendue, forme et âge de ce poème disparu, 245. — La confusion des Nibelungen et des Burgondes expliquée par l'existence de ce poème, 247. — Emprunts littéraires de l'auteur de la *Chanson des Nibelungen* à son prédécesseur, 248.

Hagen et les ondines, 249. — L'épisode est fondé sur un récit antérieur, celui de la *Not*, 250. — L'épisode du passeur, 251. — Utilisation et modification de données antérieures, 252. — Invention de l'épisode du chapelain, 253. — L'épisode d'Eckewart, 254. — Rédaction ambiguë de la *Thidrekssaga*, 254. — Version de la *Chanson* allemande, 255. — Tous ces épisodes paraissent puisés dans un poème antérieur, 257.

CHAPITRE VII

Episodes divers du combat des Burgondes et des Huns 258

Le meurtre du jeune Ortlieb, 259. — La version de la *Not*, conservée par la *Thidrekssaga*, transparait encore dans la *Chanson des Nibelungen*, 259. — Les phases du combat, 262. — Désordre du récit de la *Thidrekssaga*, ordre et progression logique du récit allemand, 264. — La mort de Gunther, de Hagen et de Kriemhild, 266. — Version eddique de la scène où Kriemhild réclame à Hagen le trésor des Nibelungen, 267. — Signification donnée à cette scène par le poète allemand, 269.

CHAPITRE VIII

Les sources du poème 272

Le poète allemand a fait un choix dans les œuvres de ses prédécesseurs, 272. — Modèle suivi par lui dans la deuxième partie de son poème : *der Nibelunge Not*, 273. — Contenu probable de ce poème, 275. — Innovations et inventions dues au dernier poète, 276.

La première partie de la *Chanson des Nibelungen* ne repose pas sur une épopée antérieure, 280. — Utilisation probable de chants

brefs, 282. — Analogie vraisemblable de ces chants avec les chants eddiques, 282.

Comment on peut se représenter le travail du poète du début du XIII^e siècle, 283. — Renouveau de la *Not*, 284. — Elargissement du poème par la rédaction des 19 premières *aventures*, 284. — Eléments de ces 19 premières *aventures* : les diverses légendes de Sigfrid et des Nibelungen, 285. — Age de ces chants ; impossibilité de remonter au delà du VIII^e siècle, 286. — Forme probable des chants au VIII^e siècle, 287.

L'épopée résulte de l'amplification géniale de deux ou de plusieurs récits anciens, 287.

CHAPITRE IX

Eléments historiques et légendaires antérieurs au IX^e siècle 289

Théorie selon laquelle les sources de la *Chanson des Nibelungen* seraient des chants du V^e ou du VI^e siècle, 289. — Les rapports du poème avec l'histoire, 290. — La légende de Sigfrid rattachée à des événements de l'époque mérovingienne, 290. — Caractère forcé de ce rapprochement, 292. — Rapprochement avec l'histoire des Gots, 293. — Les noms des rois burgondes et la *Lex Burgundionum*, 294.

La deuxième partie du poème serait fondée sur l'histoire des Burgondes et d'Attila au V^e siècle, 296. — Caractère incertain de cette affirmation, 297. — Identification de Kriemhild avec une épouse d'Attila, Ildico, 299. — Fragilité de cette hypothèse, 300. — L'histoire n'a fourni que quelques noms propres, 302.

Témoignages divers prouvant l'existence d'une légende héroïque en Allemagne au VIII^e siècle, 303. — Le *Hildebrandslied*, 304. — Les poèmes anglo-saxons, 305. — Impossibilité de remonter au delà de l'époque carolingienne, 305.

Hypothèse de M. Fr. Panzer sur l'origine de l'épopée : le conte populaire, 305. — Le prototype de Sigfrid : le *Bärensohn* et le *starke Hans*, 306. — Difficultés que soulève cette théorie, 309.

CHAPITRE X

Eléments historiques postérieurs au IX^e siècle 312

L'époque dépeinte par le poète va du X^e au XII^e siècle, 312. — Pilgrim, évêque de Passau à la fin du X^e siècle, 313. — Glorification indirecte de l'évêque Wolfer von Ellenbrechtskirchen, 314. — Influences cléricales probables, 316.

Les Huns dépeints sous les traits des Hongrois du XII^e siècle, 317. — Rapports des Bavarois et des Hongrois à partir du X^e siècle, 318. — Tentative faite pour expliquer le poème par l'histoire de Hongrie au XI^e siècle, 321. — Données générales empruntées par le poète aux témoignages de ses contemporains, 323. — La ville de Gran, capitale du roi hun, 324. — Les Petchenègues, 325. — Noms empruntés à l'histoire récente : le margrave Gere, 326.

CHAPITRE XI

La chanson des Nibelungen et la route du Danube..... 328

Le poète est un Autrichien, 328. — Formation de la marche autrichienne à partir du X^e siècle, 328. — Colonisation bavaroise et colonisation franque, 329. — Prospérité du pays au XI^e siècle, développement des villes situées sur le Danube, 330. — Importance grandissante de Vienne, 331. — Passage de pèlerins et de croisés, 333. — Etapes du pèlerinage d'Henri de Lion en 1172 et de la croisade conduite par Frédéric Barberousse en 1189; accueil fait à ces princes en Hongrie, 334.

Ressemblance du voyage de Kriemhild avec ces voyages princiers, 335. — Son itinéraire de Worms à Etzelburg, 336. — Énumération par le poète des étapes du voyage dans la vallée du Danube, 338. — Éloge de Vienne, 340. — Arrivée à Gran (Etzelburg), 341. — Désir de glorifier l'Autriche, 342.

CHAPITRE XII

L'Autriche et la littérature allemande au XII^e siècle..... 343

Influences intellectuelles subies par l'Autriche, 343. — Activité littéraire des pays voisins, 344. — Développement du *Minnesang* au XII^e siècle, 345. — Walther von der Vogelweide; tendances allemandes de son œuvre, 346. — Tendances analogues chez l'auteur de la *Chanson des Nibelungen*, 347. — Opposition d'une épopée germanique du sud-est à l'épopée d'origine française du centre et de l'ouest, 350.

Conclusion..... 353

Notes..... 361

Bibliographie..... 373

Hors texte : Carte des régions décrites dans la *Chanson des Nibelungen*; L'itinéraire de Kriemhild et des Nibelungen.